

2010 AÑO JACOBEO

41



SEMANA DE MÚSICA ANTIGUA

MÚSICA EN EL CAMINO

ESTELLA

7-12 SEPTIEMBRE 2010

www.cfnavarra.es/musicantigua

Información: 012 InfoLocal

2012 GOBIERNO
AVANZAMOS

 Gobierno
de Navarra



Ministerio de
Cultura de España

 REMA

 Asociación de
Música Antigua de Navarra







Información general

Este año, **las conferencias** tendrán lugar en la **Casa de Cultura Fray Diego de Estella**, los días **1, 2 y 3 de septiembre**. (Los días 1 y 2 a las 20,00 horas y el día 3, a las 19,30 horas).

Esta edición constará de **7 conciertos**:

- El primero de ellos, el día 3 de septiembre, a las 20,30 horas, dentro de la nueva sección "Música en el Jardín". Es gratuito. Se puede asistir mediante invitación que podrá solicitarse en la **Casa de Cultura Fray Diego**, el mismo día 3 de septiembre, hasta completar el aforo.
- Cinco conciertos en la **iglesia de San Miguel**, a las 20,15 horas, los días 7 al 11 de septiembre.
- El séptimo tendrá lugar el día **12 de septiembre**, en **Golem "Los Llanos"** a las 12,00 horas. Se tratará de un concierto extraordinario destinado a público familiar que pretende acercar de forma amena y rigurosa la música antigua a todos los públicos. Es gratuito y se puede asistir mediante invitación que podrá solicitarse a través del 012 INFOLOCAL o retirándola, el día del concierto, en la taquilla de Golem-Los Llanos.

El precio del abono es de 30 euros.

El abono lleva incluido la invitación para el concierto del día 12.

El precio de las entradas para los conciertos que tienen lugar en la Iglesia de San Miguel es de **9 euros**.

INFORMACIÓN Y VENTA: 012 INFOLOCAL a partir del 23 de junio (948 217 012 en caso de llamar fuera de Navarra)

Abonos: del 23 de junio al 21 de agosto

Entradas: del 23 de junio al 3 de septiembre

Solicitud de invitaciones: del 23 de junio al 3 de septiembre

Recogida anticipada de entradas e invitaciones del 24 de agosto al 3 de septiembre en las oficinas de Turismo de Estella y Pamplona (Plaza San Francisco), de lunes a sábados: Mañanas de 12 a 14 horas; Tardes de 16 a 18 horas. Domingos no.

Conciertos

Relación de conciertos del 3 al 12 de septiembre de 2010

Viernes, 3

20,30 h.

Jardín Casa de Cultura Fray Diego



CAPILLA DE MÚSICA DE LA CATEDRAL DE PAMPLONA

MÚSICA EN EL JARDÍN

Un enfoque diferente para disfrutar de la música antigua: El jardín de la Casa de Cultura Fray Diego y un buen vino.

Programa

Entrada procesional

Dum Pater familias (monodía) del *Cod. Calixtinus* (s. XII)

Camino de Santiago

Pelegria naizela (soy peregrino), 4 v *Anónimo* (s. XVI)
Arm. A. Sagaseta

O lux et decor Hispaniae, 4 v *T. L. de Victoria* (s. XVI)

Veni de Libano, 5 v. (inérito) *Fernando de Amátrian* (s. XVIII). *Transcrip.*
A. Sagaseta (Arch. Colegiata Roncesvalles)

Defensor alme Hispaniae, 4 v *Anónimo* (s. XVIII)
Transcrip. A. Sagaseta (Arch. Catedral de Pamplona)

Jesu, meine freude, 5 v. (año 1723) J. S. Bach (1685-1750)

- 1 Jesu, meine freude, 4 v.
- 2 Es ist nun nichts, 5 v.
- 3 Uter deinen, 5 v.
- 4 Denn das Gesetz des Geistes, 3 v. blancas
- 5 Trotz dem alten Drachen, 5 v.
- 6 Ihr aber seid, 5 v. (doble fuga)
- 7 Weg mit alten Schätzen, 5 v.
- 8 So aber Christus, 3 v.
- 9 Gute Nacht, 4 v.
- 10 So nun der Geist des, 5 v.
- 11 Weicht, ihr Trauergeister, 4 v.

CAPILLA DE MÚSICA de la Catedral de Pamplona

- » Continuo: cello y violone barrocos, arpa y órgano
- » Maestro de Capilla: Aurelio Sagaseta

Martes, 7

20,15 h.

Iglesia de San Miguel



THE KING'S CONSORTS

Barroco virtuoso

OBRAS DE HÄNDEL, GEMINIANI, VIVALDI, PURCELL, CORELLI Y BACH.

LORNA ANDERSON, SOPRANO

CRISPIAN STEELE-PERKINS, TROMPETA

Programa

G.F. Händel (1685-1759)

Mr Handel's New Water Pieces
Overture-Bourrée-Minuet

F. Geminiani (1667-1762)

Concerto grosso en mi menor (op. 3 nº. 3)
Adagio e staccato-Allegro-Adagio-Allegro

A. Vivaldi (1678-1741)

Motete 'Nulla in mundo pax sincera'

PAUSA

H. Purcell (1659-1695) & D. Purcell (¿-1717)

Obertura para trompeta y Suite de The Indian Queen
Obertura del III acto. Melodía del violín del IV acto
Melodía del I acto. Aria. Aria de trompeta

A. Corelli (1653-1713)

Concerto grosso en re mayor Op. 6 nº 1
Largo-Allegro-Largo-Allegro-Largo-Allegro-Allegro

J. S. Bach (1685-1750)

Cantata 51 para soprano, trompeta y cuerdas:
"Jauchzet Gott in allen Landen"

The King's Consorts

- » Lorna Anderson, soprano
- » Crispian Steele-Perkins, trompeta
- » Lucy Russell, Madeleine Easton, violines
- » Jane Norman, viola
- » Emily Robinson, cello

- » Judith Evans, contrabajo
- » Robert King, clave & órgano positivo

Miércoles, 8

20,15 h.

Iglesia de San Miguel



ENSEMBLE 415

Stabat Mater de Boccherini

MONICA PICCININI, SOPRANO

Programa

Luigi Boccherini

Quintetto in sol minore. op. 29 n. 6

Allegro moderato assai - Minuetto - Preludio. Adagio - Rondo. Allegro giusto

Quintetto in do minore. op. 31 n. 4

Preludio. adagio - Allegro vivo - Adagio - Allegro ma non troppo

PAUSA

Stabat Mater

(Prima versione 1781 per soprano, 2 violini, viola e due violoncelli)

Stabat Mater dolorosa

Cujus anima gementem

Quae morebat, et dolebat

Quis est homo, qui non fleret

Pro peccatis suae gentis

Eja Mater, fons amoris

Tui nati vulnerati, Virgo virginum praeclara

Fac, ut portem Christi mortem

Fac me plagis vulnerati

Quando corpus morietur

Ensemble 415

- » Monica Piccinini, Soprano
- » Chiara Banchini, Eva Borhi, Violines
- » Peter Barczy, Viola
- » Gaetano Nasillo, Sara Bennini, Violoncellos



BERNARD BRAUCHLI, CLAVE

Antonio de Cabezón y sus contemporáneos

Programa

Pierre Attaignant (ca. 1500–1553)

Bone Jesu Dulcissime, Motete de Mathieu Gascogne, de “Treze Motets” (1531)
Basse dance, de “Quatorze Gaillardes” (1531)

Andrea Gabrieli (1520–1586)

Pass’e mezzo antico

Hugh Aston

A Hornepype

Anónimo (ca. 1530)

My Lady Careys Dompe, del Ms.R.App.58, British Museum

William Byrd (1543–1623)

Pavan: The Earle of Salisbury, de "Parthenia" (1611)

Girolamo Cavazzoni (ca. 1524–antes 1577)

Canzon sopra Falt d'argens (1543)

Antonio Valente (1520–1600)

La Romanesca con cinque mutanze (“Intavolatura de cimbalo”, Nápoles, 1575)

Luis de Narváez (siglo XVI)

Quatro diferencias sobre "Guárdame las vacas" (1538)

Antonio Carreira (c. 1520 – c. 1589)

Ave Maria a 4

PAUSA

Antonio de Cabezón (1510 – 1566)

Himno a 3

Himno XIX “Pange lingua IV”

Diferencias sobre el canto llano del Caballero

Tiento del séptimo tono sobre “Cum Sancto Spiritu” de la Misa “Beata Virgine” de Josquin des Prés

Diferencias sobre el villancico “¿Quién te me enojó, Ysabel?”

Pavana Italiana

Bernard Brauchli, clave

INSTRUMENTOS:

- » Clavicordio original portugués del final del siglo XVII
- » Clavicordio copia de un instrumento alemán de finales del s. XVII.
(Peter Kukulka, Viena)

Viernes, 10

20,15 h.

Iglesia de San Miguel



CAPELLA DE MINISTRERS

Fantasiant, música i poesia per a Ausias March

OBRAS DE VERDELET, BRUDIEU, CORNAGO...

Programa

Jean Verdelet	La Verdelete. Basse dance - <i>Ms. Bruxelles</i>
Joan Brudieu	Fantasiant, amor a mi descobre - <i>Ausiàs March. Poesia XVIII (1-8)</i>
Anònim	Amor que t'o fat hio - <i>Strambotto. Montecassino</i> El cervel mi fa Nocte i die – <i>Palacio</i>

PAUSA

Anònim	Zappay - <i>Strambotto. Montecassino</i>
Joan Brudieu	Ma volentat ab la rahó s'envolpa - <i>Ausiàs March. Poesia II (33-40)</i>
Juan Cornago	Moro perche non day fede – <i>Montecassino</i>
Enrique de Paris	Mi querer tanto vos quiere - <i>Palacio</i>
Anònim	Pase el agoa, ma Julieta – <i>Palacio</i>

PAUSA

Anònim	Correno multi cani - <i>Strambotto. Montecassino</i>
Tinctoris	Votre regart
Anònim	O tempo bono - <i>Strambotto. Montecassino</i>
Aliot Nichola	Aliot novella - <i>Basse dance – Ms Bruxelles</i>
Anònim	Cor mio volunturioso - <i>Strambotto. Montecassino</i> Dindirín, dindirín - <i>Romance. Montecassino/Palacio</i>

PAUSA

Anònim	Basse dance du roy Despaingne - <i>Ms Bruxelles</i>
Juan Cornago	Morte o merce - <i>El Escorial / Cordiforme</i>
Anònim	Viva el Rey Ferrando - <i>Montecassino</i> La graçia de vos doncella - <i>Cordiforme</i> Alle Stamenge - <i>Canto Carnacialesco. Montecassino</i>



ARSYS BOURGOGNE

CAPELLA ALCHEMICA

Misa, Motetes y Letanías a la Virgen

OBRAS DE CLAUDIO MONTEVERDI Y GIROLAMO FRESCOBALDI

Programa

Claudio Monteverdi	INTROITUS I: Adoramus te Christe à 6 Voci (<i>Libro primo de motetti. 1620</i>)
Claudio Monteverdi	Kyrie & Gloria (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)
Girolamo Frescobaldi	Canzona Terza à 2 Bassi (<i>Canzoni da sonare a una, due, tre et quattro. Libro primo. 1634</i>)
Claudio Monteverdi	Credo (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)
Claudio Monteverdi	Sanctus & Benedictus (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)
Claudio Monteverdi	Agnus Dei (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)
Girolamo Frescobaldi	Canzona Quarta à 2 Bassi (<i>Canzoni da sonare a una, due, tre et quattro. Libro primo. 1634</i>)
Claudio Monteverdi	EXITUS I: Laudate pueri a 5 voci da Capella (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)

PAUSA

Claudio Monteverdi	INTROITUS II: Christe adoramus te (<i>Libro primo de motetti. 1620</i>)
Claudio Monteverdi	Domine ne in furore tuo à 6 Voci (<i>Libro primo de motetti. 1620</i>)
Claudio Monteverdi	Letanie della Beata Vergine (<i>Messa a quattro voci et salmi. 1650</i>)
Girolamo Frescobaldi	Canzona Prima à 2 Bassi (<i>Canzoni da sonare a una, due, tre et quattro. Libro primo. 1634</i>)
Claudio Monteverdi	Magnificat Secondo a quatro voci in genere da Capella (<i>Selva morale e spirituale. 1640</i>)
Claudio Monteverdi	EXITUS II: Cantate Domino à 6 Voci (<i>Libro primo de motetti. 1620</i>)



CONCIERTO FAMILIAR

"EL PUEBLO CONTRA MOZART"

Guión bufo de concierto popular para cinco cantantes, piano y narrador, con música de óperas de Mozart

GUIÓN: FERNANDO PALACIOS

Programa

Wolfgang Amadeus Mozart

Don Giovanni

Leporello: Notte e giorno fatigar

Don Octavio y Donna Anna: Fuggi, crudele, fuggi

Don Giovanni y Zerlina: Lá ci darem la mano

Tutti: Viva la libertá!

La Flauta Mágica

Reina de la noche: Der Hölle Rache kocht...

Introducción a Los dos hombres armados

Papageno y Papagena: Pa-Pa-Pa-Pa...

Quinteto del candado

Cosí fan tutte

Coro de soldados: Bella vita militar!

Fiordiligi, Dorabella y D. Alfonso: Soave sia el vento

Las bodas de Fígaro

Tutti: Última escena

Tutti: "Cosa sento..."

Mitridate, Re di Ponto

Quel ribelle e quell'ingrato

GUIÓN Y PRESENTACIÓN:

» Fernando Palacios

CANTANTES

» Sonia De Munck

» Marina Pardo

» Victoria Manso

» Julio Morales

» Isidro Anaya

PIANO:

» Celsa Tamayo

PUESTA EN ESCENA:

» Rita Cosentino

Conferencias

Lugar de las conferencias: Casa de Cultura Fray Diego de Estella (Estella)

Conferenciante: **Manuel Horno Gracia**

Horario y precio: Días 1 y 2 a las 20.00 h. Día 3 a las 19,30 h. Entrada libre

Las conferencias previas a la Semana Música Antigua tratan de acercar al oyente a los programas de los conciertos, contextualizando a sus autores en su época y ofreciendo claves para conocer un poco más su música y las circunstancias que la rodeaban en el momento de su composición.

1 de septiembre, miércoles

20,00 h.

EN TORNO A ANTONIO DE CABEZÓN

Bernard Brauchli ofrecerá un recital al clave de obras centradas en el compositor español Antonio de Cabezón y en otros compositores renacentistas contemporáneos. Y la **Capella de Ministrers** interpretará así mismo una serie de obras del Renacimiento, algunas de autores conocidos y otras anónimas.

200 años de música que englobamos en un mismo periodo artístico, al que nos acercaremos a través de su música.

2 de septiembre, jueves

20,00 h.

CLAUDIO MONTEVERDI

Monteverdi nace en pleno renacimiento, pero su genio le va a llevar a ser uno de los principales artífices de una transformación musical que conduce a otra época, el Barroco.

Analizaremos en esta ponencia no sólo el programa que, centrado en el 400º aniversario de su obra *Vísperas a la Virgen*, ofrecerá **Arsys Bourgogne**, sino la figura y obra de este compositor para conocer por qué ocupa un lugar preeminente en la historia de la música.

3 de septiembre, viernes

19,30 h.

DEL BARROCO HACIA NUEVOS CAMINOS

El barroco se adentra hasta mediados del siglo XVIII. Compositores como Purcell, Corelli, Vivaldi, Händel o Bach, algunas de cuyas obras interpretarán **The King's Consort**, son ejemplos de cómo estos 150 años mantienen, a pesar de las diferencias estilísticas temporales y geográficas, una unidad.

Pero nada es eterno, y la música tampoco, pues evoluciona constantemente hacia nuevos caminos, como podremos ver a partir de la obra de Luigi Boccherini que interpretará **Ensemble 415**.